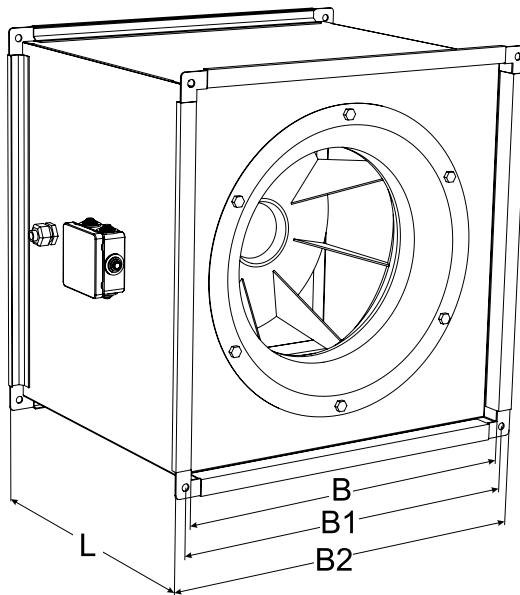


KVADRATINIAI KANALINIAI VENTILIATORIAI (LT)

КВАДРАТНЫЕ КАНАЛЬНЫЕ ВЕНТИЛЯТОРЫ (RUS)

SQUARE DUCT FANS (GB)

RECHTECKIGE KANALVENTILATOREN (D)



Tipas Тип Type	Matmenys Размеры Dimensions Abmessungen [mm]			
	B	B1	B2	L
VKO 350	446	461	488	404
VKO 400	500	510	538	454
VKO 450	550	582	609	489
VKO 500	655	692	718	516
VKO 560	702	735	760	548

Įmonė pasilieka teisę keisti techninius duomenis

Änderungen in Konstruktion und Design sind vorbehalten

Subject to technical modification

Производитель оставляет за собой право усовершенствования технических данных

Aprašymas

Описание

Description

Beschreibung

LT

Stačiakampiai kanaliniai ventiliatoriai, skirti vėdinimo ir oro kondicionavimo sistemoms, jungiami prie stačiakampių ortakijų. Naudojami oro tiekimui ir šalinimui. Nenaudojami užteršto oro, agresyvių, sprogių dujų transportavimui. Montuojami bet kokioje padėtyje.

Sparnuotė: mišrus tipo sparnėlis, cinkuoto plieno.

Variklis: išorinis rotorius, integruota termokontaktinė variklio apsauga, ilgai tarnaujantis nereikalaujantis priežiūros guoliai.

Korpusas: iš cinkuotos skardos.

RUS

Прямоугольные каналные вентиляторы для систем вентиляции и кондиционирования, подключаются к прямоугольным воздуховодам. Эксплуатируются в целях подачи и вытяжки воздуха. Не используются при транспортировке загрязнённого воздуха, агрессивных, взрывоопасных газов. Устанавливаются в любом положении.

Крыльчатка: лопатки смешанного типа, оцинкованная сталь.

Двигатель: наружный ротор, встроенные термодатчики двигателя, не требующие ухода подшипники с длительным сроком службы.

Корпус: оцинкованной жести.

GB

Rectangular ducts fans for ventilation and air conditioning systems, mounted into rectangular duct system. Used for the air supply or extract. Not suitable for polluted air, aggressive and explosive gases. Mounted in any position.

Impeller: mixed flow impeller. Motor: external rotor, motor protection built-in thermal-contact, free-maintenance ball bearings.

Housing: made of galvanized steel.

D

Rechteckige Kanalventilatoren, die für Lüftungs- und Klimaanlage bestimmt sind, werden an rechteckige Lüftungskanäle angeschlossen. Sie werden für Zuluft und Abluft verwendet. Nicht geeignet für die Beförderung von verschmutzter Luft, aggressiven, explosiven Gasen. Montage in jeder beliebigen Stellung.

Laufrad vom Mischtyp, aus verzinktem Stahl.

Der Motor: Außenrotor, integrierter Thermokontakt-Motorschutz, dauerhafte, keine Pflege erfordernde Lager.

Das Gehäuse: aus verzinktem Blech.

Tipas Тип Type Typ	Maks. oro srautas Макс. поток воздуха Max. airflow Max. Luftstromvolumen	Maks. slėgis Макс. давление Max. pressure Max. Druckerhöhung	Naudojama galia Потреб. мощность Power consumption Leistungsaufnahme	Srovės stiprumas Сила тока Current Stromstärke	Kondensatorius Кондензатор Capacitor Kondensator	Apsukų skaičius Обороты Revolution speed Drehzahl	Maks. oro temperatūra Макс. темп. воздуха Max. air temp. Max. Lufttemperatur	Įtampa / Dažnis Напряжение / Частота Voltage / Frequency Spannung / Frequenz	Svoris Вес Weight Gewicht
	[m³/h]	[Pa]	[kW]	[A]	[µF]	[min ⁻¹]	[C°]	[V/Hz]	[kg]
VKO 350-4 L1	3400	222	0,31	1,35	6	1390	60	230/50	26
VKO 400-4 L1	5000	313	0,52	2,20	10	1280	60	230/50	32
VKO 400-4 L3	5100	334	0,57	1,05	-	1370	40	400/50	30
VKO 450-4 L1	6700	403	0,96	4,30	16	1330	40	230/50	42
VKO 450-4 L3	6500	408	0,89	1,65	-	1330	40	400/50	44
VKO 500-4 L1	9600	537	1,45	6,10	30	1310	40	230/50	54
VKO 500-4 L3	11000	548	1,35	2,30	-	1320	40	400/50	56
VKO 560-4 L3	15000	670	2,40	4,30	-	1350	40	400/50	62

Saugumo reikalavimai

Требования по безопасности

Safety requirements

Wartungsansprüche

LT

Kanalinių ventiliatorių negalima naudoti potencialioje sproginėje aplinkoje. Ventiliatoriai skirti transportuoti švarų, EU3 klasės filtru filtruotą orą. Atkreiptinas dėmesys į maksimalią leistiną transportuojamo oro temperatūrą.

RUS

Вентиляторы не предназначены для работы во взрывоопасной среде. Вентиляторы предназначены для транспортировки чистого воздуха, отфильтрованного через фильтр класса EU3. Обратите внимание на максимальную температуру транспортируемого воздуха.

GB

Duct fans are not designed for functioning in explosive inclined areas. Fans are designed for transportation of clean, through EU3 class filter prefiltered air. Take notice of maximal temperature of incoming air.

D

Kanalventilatoren dürfen nicht in explosionsfähiger Atmosphäre gebraucht werden. Ventilatoren sind für die Transportierung der sauberen, durch EU3 Filterklasse filterten, Luft geeignet. Max. zulässige Förderlufttemperatur ist zu beachten.

Saugumo reikalavimai

LT

Elektros jungimo ir aptarnavimo darbus gali atlikti tik kvalifikuotas elektrikas.

Būtina užtikrinti apsaugą nuo kontakto su dirbančio ventiliatoriaus sparnuote (tam naudojamos apsauginės grotelės arba parenkamas reikiamas ortakio (kanalo) ilgis).

Dėmesio! Prieš atliekant ventiliatoriaus aptarnavimo ar montavimo darbus, būtina atjungti maitinimo įtampą.

Требования по безопасности

RUS

Включение вентилятора в электрическую сеть можно поручить только квалифицированному электрику.

Во время работ обслуживания или монтажа необходимо гарантировать защиту от контакта с крыльчаткой работающего вентилятора (защитные решетки, необходимая длина воздуховода).

Внимание! Перед обслуживанием или монтажом вентилятора надо отключить напряжение питания.

Safety requirements

GB

Wiring to the mains and maintenance works can be done only by a qualified electrician.

It is necessary to guarantee protection from contact with working fan (protection grids, needed length of a duct).

Attention! Switch off power before maintenance.

Wartungsansprüche

D

Elektroanschluss- und Bedienungsarbeit darf nur vom Fachmann verrichtet werden.

Unbedingt ist der Kontaktschutz vom betätigten Ventilatorlauf rad zu sichern (dafür ist die Schutzgitter zu gebrauchen oder die nötige (Kanal) Luftrohrlänge auszuwählen).

Achtung! Vor der Ventilatorbedienungs- und Einbaubarkeit ist unbedingt der Elektrostrom abzuschalten!

Aptarnavimas

LT

Ventiliatorių greičiui reguliuoti gali būti naudojami šie greičio reguliatoriai: MTY, TGRV, TGRT.

Kanalinių ventiliatorių guolių prižiūrėti nereikia. Vienintelis ventiliatoriaus priežiūros reikalavimas – sparnuotės valymas. Rekomenduojama sparnuotę valyti bent kartą per šešis mėnesius. Prieš valymą būtina išjungti maitinimo įtampą ir užblokuoti jungiklį, kad dirbant būtų išvengta atsitiktinio įjungimo. Valyti reikia atsargiai, kad nebūtų pažeistas sparnuotės balansas. Negalima naudoti cheminių medžiagų ar valiklių sparnuotei valyti. Valant negalima variklio nardinti į vandenį ar kitą skystį.

Gedimo atveju reikia:

1. Patikrinti, ar elektros srovė pasiekia ventiliatorių.

2. Atjungti maitinimo įtampą ir įsitikinti, kad sparnuotė ne-užblokuota.

3. Patikrinti kondensatorių (vienfaziams ventiliatoriams – pagal jungimo schemą). Jei gedimai kartojasi, pakeiskite kondensatorių.

4. Jei tai nepadaeda, kreiptis į tiekėją.

Обслуживание

RUS

Для регулирования скорости вентиляторов используется эти регуляторы скорости: MTY, TGRV, TGRT.

Вентиляторы снабжены подшипниками, не требующими ухода. Поэтому единственное требование по уходу за вентилятором – чистка крыльчатки. Крыльчатку чистить пылесосом рекомендуется каждые шесть месяцев. Перед чисткой требуется отключить напряжение питания и заблокировать включатель, чтобы во время работы ктонибудь не включил электрический ток. Чистить осторожно, чтобы не нарушить балансировку крыльчатки.

Для чистки крыльчатки нельзя применять химические вещества или очистители. Во время чистки нельзя погружать двигатель в воду или другую жидкость.

В случае неисправности требуется:

1. Проверить поступает ли в вентилятор ток.

2. Отключить электрический ток и проверить, не заблокирована ли крыльчатка.

3. Проверьте конденсатор (по схеме соединений). Если неисправности повторяются, смените конденсатор.

4. Если это не помогает, обратитесь к поставщику.

Maintenance

GB

Speed regulators are available: MTY, TGRV, TGRT.

Duct fans contain maintenance-free ball bearings. The only maintenance required is cleaning of the impeller. We recommend inspection of the impeller every six months. Before cleaning disconnect the fan from the mains and block the mains switch. Do not obstruct the balance of impeller. Do not use strong detergents or cleaning agents for cleaning. Do not put fan into the water while cleaning.

In the case of breakdown:

1. Check if the mains power is reaching the fan.

2. Disconnect form the mains and ensure that the impeller is not blocked.

3. Check if capacitor is connected (single phase, refer to wiring diagram). If the fault persists, change the capacitor

4. If that does not help, contact the supplier.

Bedienung

D

Trafo-Drehzahlsteller sind lieferbar: MTY, TGRV, TGRT.

Kanalventilatorenlagern benötigen keine Bedienung. Deshalb ist Lauf radreinigung die einzige Ventilatorbedienungsanforderung. Es ist je 6 Monate-Reinigung des Ventilatorlauf rads zu empfehlen. Vor der Reinigung ist der Elektrostrom abzuschalten und der Strom zu blockieren, damit der Elektrostrom im Laufe der Arbeit von jemandem nicht eingeschaltet wird. Die Reinigung ist vorsichtig durchzuführen, damit die Lauf rad auswuchtung nicht gefährdet wird. Es dürfen keine chemischen Stoffe oder Reinger bei der Lauf radreinigung gebraucht werden. Während der Reinigung darf der Motor nicht ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten getaucht werden.

Bei Betriebsausfall:

1. Prüfen, ob der Elektrostrom den Ventilator erreicht.

2. Den Elektrostrom abschalten und sich überzeugen, ob das Lauf rad blockiert ist.

3. Den Kondensator prüfen, (gemäß dem Schaltplan). Wenn Fehler vom neuen auftreten, den Kondensator ersetzen.

4. Falls erfolglos, sich an den Lieferanten wenden.

Montavimas

Монтаж

Installation

Montage

LT

Kanalinis ventiliatorius montuojamas tiesiai į ortakį (kanalą). Juos galima montuoti bet kokiaje padėtyje (prieš tai įsitikinus, kad ortakis nėra pažeistas). Montuojant reikėtų naudoti apkabas, sumažinančias ventiliatoriaus perduodamus virpesius į ortakį sistemą.

RUS

Вентиляторы можно монтировать в любом положении, они монтируются прямо в канал. Перед монтажом проверьте воздуховод, чтобы он не был поврежден. Для монтажа предназначены муфты, которые снижают вибрацию системы воздуховодов.

GB

Duct fans are designed to be installed directly into the duct. These fans can be installed in any position. Before mounting make sure the duct is not damaged. Duct fan must be installed so that vibrations would not be transmitted to the duct system. Suitable accessories are available.

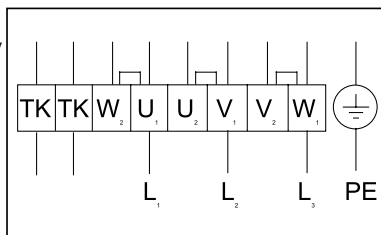
D

Kanalventilator wird direkt ins Lufrohr montiert, er kann in beliebiger Lage montiert werden (es ist sich im voraus zu überzeugen, ob das Lufrohr nicht gefährdet ist). Bei Montage sollten Befestigungsmanchetten, die Ventilatorerschwingungen im Lufrohrsystem reduzieren, gebraucht werden.

	Elektros jungimo schema	Схема эл. соединений	Wiring diagram	EI.Schaltplan
No. 1	LT	RUS	GB	D
U₁	rudas	коричневый	brown	braun
U₂	mėlynas	синий	blue	blau
Z₁	juodas	черный	black	schwarz
Z₂	oranžinis	оранжевый	orange	orange
TK	baltas	белый	white	weiß
No. 2				
U₁	rudas	коричневый	brown	braun
U₂	raudonas	красный	red	rot
V₁	mėlynas	синий	blue	blau
V₂	pilkas	серый	grey	grau
W₁	juodas	черный	black	schwarz
W₂	oranžinis	оранжевый	orange </td <td>orange</td>	orange
TK	baltas	белый	white	weiß

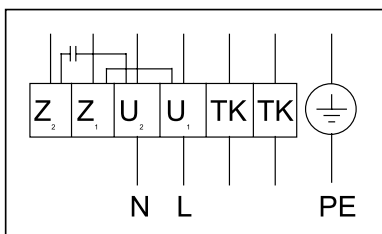
No. 2

Δ - 3~230V



No. 1

1~230V



No. 2

Y - 3~400V

